



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции
по охране и использованию трансграничных
водотоков и международных озер

Совет по правовым вопросам

Десятое совещание

Женева, 31 января – 1 февраля 2012 года

Пункт 2 а)

**Механизм оказания содействия и поддержки осуществлению
и соблюдению: проект предложения о механизме оказания
содействия и поддержки осуществлению и соблюдению**

Возможные формулировки для описания институционального и процедурного механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению

Предложение Председателя Совета по правовым вопросам

Резюме

Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на своей пятой сессии (Женева, 10–12 ноября 2009 года) пришло к единому мнению о необходимости создания механизма в рамках Конвенции, с помощью которого можно было бы решать проблемы, связанные с осуществлением Конвенции и возможными расхождениями в ее толковании. С этой целью Совещание Сторон поручило Совету по правовым вопросам подготовить предложение в отношении целей, структуры, задач, функций, мер и процедур институционального и процедурного механизма оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению для возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году (ECE/MP.WAT/29, пункт 33 b)).

Настоящий документ был подготовлен Председателем Совета по правовым вопросам на основе итогов обсуждений и принятых решений на девятом совещании Совета по правовым вопросам. В нескольких случаях формулировки положений предложены Председателем Совета по правовым вопросам с целью уточнения формулировок и содействия обсуждению на десятом совещании Совета по правовым вопросам без ущерба для его итогов.

Ожидается, что Совет по правовым вопросам обсудит этот документ на своем десятом совещании и продолжит работу над текстом путем принятия решений по предлагаемым формулировкам.

I. Цель, характер и принципы

1. Цель механизма состоит в поддержке, поощрении и обеспечении осуществления, применения и соблюдения Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.
2. По своему характеру механизм должен быть простым, неконфронтационным, неконфликтным, транспарентным, благоприятствующим и способствующим сотрудничеству, основанным на явно выраженном духе взаимодействия, присущем Конвенции.

II. Структура Комитета по осуществлению

3. В состав Комитета по осуществлению входят девять членов, которые выполняют свои функции в личном качестве и со всей объективностью в наилучших интересах Конвенции.
4. Членами Комитета являются лица, обладающие признанной компетентностью в областях, связанных с Конвенцией, в том числе правовой и/или научной и технической компетентностью.
5. Члены избираются Совещанием Сторон Конвенции из числа кандидатов, предложенных Сторонами. С этой целью Стороны могут принимать во внимание любое предложение относительно кандидатов, сделанное государствами, подписавшими Конвенцию, или неправительственными организациями (НПО), обладающими необходимой компетентностью или интересами в областях, охватываемых Конвенцией.
6. При избрании членов Комитета принимается во внимание географическое распределение членского состава и разносторонность опыта и компетентности.
7. На своем шестом совещании Стороны избирают пять членов Комитета на полный срок полномочий и четырех членов Комитета на половину этого срока. Впоследствии Совещание Сторон избирает на полный срок новых членов Комитета для замены тех, чей срок полномочий истек. Если по какой-либо причине член Комитета не может более выполнять свои обязанности члена Комитета, Президиум Совещания Сторон назначает другого члена, удовлетворяющего критериям, изложенным в настоящем разделе, на оставшийся период полномочий. Полный срок полномочий начинается с конца очередной сессии Совещания Сторон и продолжается до второй после нее очередной сессии. Члены Ко-

митета исполняют свои обязанности не более двух сроков подряд, если только Совещание Сторон не примет решения об ином.

8. Если только Совещание Сторон в каком-то конкретном случае не примет решения об ином, то выдвижение кандидатур в члены Комитета производится следующим образом:

а) имена выдвинутых кандидатов направляются Сторонами в секретариат по крайней мере на одном из официальных языков Конвенции не позднее чем за 12 недель до открытия сессии Совещания Сторон, в ходе которой будут проходить выборы;

б) каждое выдвижение кандидатуры сопровождается направлением биографической справки по кандидату объемом не более 600 слов и может включать вспомогательные материалы;

в) секретариат распространяет имена выдвинутых кандидатов и биографические справки вместе с любыми вспомогательными материалами в кратчайшие сроки после их получения.

9. Функционирование Комитета будет регулироваться правилами процедуры, одобренными Совещанием Сторон.

10. Комитет избирает своего председателя и заместителя председателя.

11. Комитет проводит заседания не реже одного раза между сессиями Совещания Сторон. Секретариат организует проведение и обслуживание совещаний Комитета. Комитет может в соответствующих обстоятельствах осуществлять некоторые виды своей деятельности с использованием электронных средств связи.

12. Комитет прилагает все усилия для принятия своих решений и рекомендаций путем консенсуса. Если все усилия в направлении достижения консенсуса ни к чему не привели и согласие отсутствует, то решения и рекомендации принимаются большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета или пятью членами Комитета в зависимости от того, какое количество голосов больше.

III. Конфликт интересов

13. Каждый член Комитета в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета, избегает возникновения прямого или косвенного конфликта интересов. В том случае, если член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов, он (она) должен (должна) уведомить Комитет об этом конфликте интересов до начала рассмотрения соответствующего конкретного вопроса или как только ему или ей станет известно об этом. Соответствующий член Комитета не участвует в обсуждении, разработке или принятии выводов или рекомендаций Комитета по данному вопросу.

14. Если в результате применения пункта 13 численность членского состава Комитета сокращается до пяти человек или менее, Комитет незамедлительно направляет этот вопрос Совещанию Сторон.

IV. Функции Комитета

15. Комитет:

- a) рассматривает любые просьбы о консультативной помощи в связи с конкретными вопросами, касающимися трудностей при осуществлении или применении, направленные в соответствии с разделом V ниже;
- b) рассматривает любые представления в связи с конкретными вопросами, касающимися трудностей при осуществлении или соблюдении, направленные в соответствии с разделом VI ниже;
- c) рассматривает вопрос о выдвижении Комитетом инициативы в соответствии с разделом VII ниже;
- d) подготавливает по просьбе Совещания Сторон доклад об осуществлении и соблюдении Конвенции;
- e) принимает, в надлежащих случаях, меры, включая рекомендации, в соответствии с разделом XI;
- f) выполняет любые другие функции, которые могут быть поручены ему Совещанием Сторон, включая рассмотрение общих вопросов осуществления и соблюдения, которые могут представлять интерес для всех Сторон, и направляет Совещанию Сторон соответствующие доклады.

16. В тех случаях, когда деятельность Комитета по конкретным вопросам частично пересекается с компетенцией другого органа Конвенции, Комитет может консультироваться с этим органом.

17. Как общее правило, вышеупомянутые функции будут осуществляться Комитетом сообразно времени и ресурсам, имеющимся в его распоряжении.

V. Консультативная процедура

18. Консультативная процедура направлена на содействие осуществлению Конвенции путем предоставления Комитетом консультативной помощи, и ее не следует рассматривать как предполагающую несоблюдение.

19. Сторона может запросить консультативную помощь Комитета в отношении своих трудностей при осуществлении Конвенции.

20. Сторона или Стороны на совместной основе могут запросить у Комитета консультативную помощь в отношении прилагаемых ею или ими усилий по осуществлению или применению Конвенции относительно друг друга, других Сторон и/или государств, не являющихся Сторонами. Участие в консультативной процедуре Сторон, не являющихся запрашивающими Сторонами, и государств, не являющихся Сторонами, зависит от их согласия. Стороны или государства, не являющиеся Сторонами, которые считаются потенциально заинтересованными и которые предпочитают не участвовать в консультативной процедуре, будут информироваться о ее ходе.

21. Любые просьбы о консультативной помощи направляются в письменной форме в секретариат и обосновываются подтверждающей информацией. Секретариат в течение двух недель после получения просьбы о предоставлении консультативной помощи передает ее Комитету, который в практически возможные короткие сроки рассматривает вопрос о том, как наилучшим образом отреагировать на эту просьбу и как привлечь к ее рассмотрению Стороны и/или не являющиеся Сторонами государства, которые Комитет рассматривает в качестве потенциально заинтересованных. После выражения согласия с процедурой заинтересованными Сторонами и/или государствами, которые не являются Сто-

ронами, Комитет в практически возможные короткие сроки рассматривает соответствующие правовые, административные и/или технические рекомендации с целью оказания содействия сторонам, участвующим в процессе преодоления своих трудностей в осуществлении или применении Конвенции. Меры, которые Комитет может принимать в рамках такой процедуры, изложены в подпунктах а), b) и с) пункта 40 раздела XI.

22. Когда Комитет получает просьбу о консультативной помощи в отношении прилагаемых усилий по применению Конвенции относительно одного или нескольких государств, не являющихся Сторонами, в соответствии с пунктом 20, он разъясняет предлагаемую консультативную процедуру заинтересованным государствам, не являющимся Сторонами, и предлагает, чтобы государства, не являющиеся Сторонами, приняли участие в предлагаемой процедуре.

VI. Представления Сторон

23. Представление может быть направлено Комитету Стороной, пришедшей к тому выводу, что, несмотря на прилагаемые ею максимальные усилия, она не способна или не будет способна полностью соблюдать свои обязательства по Конвенции. Такое представление направляется в письменной форме в секретариат и содержит пояснения, касающиеся, в частности, конкретных обстоятельств, которые, по мнению этой Стороны, являются причиной несоблюдения ею своих обязательств. Секретариат в течение двух недель после получения представления препровождает его Комитету, который рассматривает вопрос в практически возможные короткие сроки.

24. Представление может быть направлено Комитету Стороной(ами), которая(ые) затронуты или могут быть затронуты трудностями, с которыми другая Сторона сталкивается при осуществлении и/или соблюдении Конвенции. Любая Сторона, намеревающаяся направить представление в соответствии с настоящим пунктом, должна, прежде чем поступать подобным образом, проинформировать об этом Сторону, осуществление и/или соблюдение которой находится под вопросом.

25. Такое представление направляется в письменной форме в секретариат и обосновывается подтверждающей информацией. Секретариат в течение двух недель после получения представления направляет его копии Стороне, в отношении которой существует мнение, что она сталкивается с трудностями при осуществлении и/или соблюдении Конвенции.

26. В течение трех месяцев или такого более длительного периода, которого могут потребовать обстоятельства конкретного дела, но в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев, Сторона, в отношении которой существует мнение, что она сталкивается с трудностями, направляет ответ с подтверждающей информацией в секретариат, который препровождает эти материалы в течение двух недель Стороне(ам), направившей(шим) представление. Секретариат в течение двух недель препровождает представление и любой ответ, а также всю подтверждающую информацию Комитету, который рассматривает данный вопрос в практически возможные короткие сроки.

VII. Инициатива Комитета

27. В тех случаях, когда Комитету становится известно о возможных трудностях с осуществлением или о возможном несоблюдении Конвенции какой-либо Стороной, в том числе из информации, полученной от общественности, он может запросить у заинтересованной Стороны необходимую информацию по данному вопросу. Любой ответ и соответствующая информация представляются Комитету в течение трех месяцев или в течение такого более длительного периода, какой может потребоваться в связи с обстоятельствами конкретного дела, но в любом случае не позднее чем через шесть месяцев. Комитет в практически возможные сроки рассматривает вопрос в свете любого ответа, который может быть представлен Стороной.

28. При рассмотрении вопроса о необходимости выступления с инициативой Комитет, в частности, учитывает, что:

- a) источник информации, из которого Комитету стало известно о возможных трудностях в осуществлении Конвенции Стороной или о возможном несоблюдении Стороной Конвенции, известен и не является анонимным;
- b) информация является основанием для достаточно разумного допущения о возможных трудностях с осуществлением или возможном несоблюдении;
- c) информация касается осуществления Конвенции;
- d) Комитет располагает достаточным временем и ресурсами для рассмотрения данного вопроса.

VIII. Сбор информации и консультации

29. В целях выполнения своих функций Комитет может:

- a) запрашивать дополнительную информацию по вопросам, находящимся на его рассмотрении;
- b) осуществлять с согласия любой заинтересованной Стороны сбор информации на территории этой Стороны;
- c) собирать любую информацию, которую он считает необходимой, при условии защиты информации в соответствии со статьей 8 Конвенции;
- d) приглашать заинтересованные Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, присутствовать на своих заседаниях;
- e) прибегать в должном порядке к услугам экспертов и консультантов;
- f) запрашивать, при необходимости, рекомендации Совещания Сторон и консультироваться с другими органами Конвенции.

30. Комитет принимает во внимание всю представленную ему, в том числе общественностью, соответствующую информацию и может рассматривать любую другую информацию, которую он сочтет необходимой.

IX. Конфиденциальность

31. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем разделе, информация, находящаяся в распоряжении Комитета, не носит конфиденциального характера.
32. Комитет и любое лицо, участвующее в его деятельности, обеспечивают конфиденциальность любой информации, которая была предоставлена в конфиденциальном порядке.
33. Руководствуясь соображениями транспарентности, особенно в отношении информации, касающейся трансграничных вод, в тех случаях, когда Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, следует ли сохранять конфиденциальность той или иной предоставленной ему в конфиденциальном порядке информации, он консультируется с заинтересованной стороной с целью достижения в максимально возможной степени ограничительного применения пункта 32.
34. Совещания Комитета являются открытыми, если только Комитет не примет решения об ином.
35. Доклады Комитета не содержат информации, конфиденциальность которой Комитет должен соблюдать в соответствии с пунктами 32 и 33 выше.

X. Право на участие

36. Сторона, в отношении которой подается просьба о консультативной помощи, направляется представление или выдвигается инициатива Комитета или которая сама направляет просьбу о консультативной помощи или представление, а также представитель общественности, направляющий информацию Комитету, имеют право участвовать в проводимом Комитетом обсуждении такой просьбы о консультативной помощи, представления или инициативы Комитета. Этим правом пользуются также Стороны и/или государства, не являющиеся Сторонами, которые Комитет рассматривает в качестве потенциально заинтересованных, если такой Стороной или государством, не являющимся Стороной, выражено согласие на участие в процедуре.
37. В подготовке и принятии любых выводов и мер участвуют только члены Комитета.
38. Комитет направляет копию проекта своего решения или своей рекомендации, в котором содержатся рассмотренная информация и аргументация Комитета, всем сторонам, обладающим правом на участие в соответствии с пунктом 36.
39. Комитет при завершении подготовки этих выводов и мер принимает во внимание любые замечания, сделанные сторонами, указанными в пункте 36.

XI. Меры по оказанию содействия и поддержки осуществлению и соблюдению и по рассмотрению случаев несоблюдения

40. Комитет может принять решение по одной или нескольким из следующих мер:

a) предоставить консультации и способствовать оказанию помощи отдельным Сторонам и группам Сторон в целях оказания содействия осуществлению и/или соблюдению ими Конвенции, которые могут включать:

i) вынесение предложений или рекомендаций относительно создания или укрепления внутренних регулятивных режимов и мобилизации соответствующих внутренних ресурсов надлежащим образом;

ii) оказание помощи в заключении соглашений и договоренностей в области сотрудничества по трансграничным водам в целях упрочения сотрудничества и устойчивого управления трансграничными водами;

iii) содействие в оказании технической и финансовой помощи, включая передачу информации и технологии, а также наращивание потенциала;

iv) оказание помощи в обращении за поддержкой к специализированным учреждениям и другим компетентным органам в соответствующих случаях;

b) запросить и оказать, при необходимости, заинтересованной Стороне или заинтересованным Сторонам помощь в разработке плана действий по содействию осуществлению и соблюдению Конвенции в сроки, подлежащие согласованию между Комитетом и заинтересованной Стороной или заинтересованными Сторонами;

c) предложить заинтересованной Стороне представить Комитету доклады о ходе осуществления мер, которые она принимает по обеспечению соблюдения своих обязательств по Конвенции;

d) рекомендовать Совещанию Сторон принять меры, перечисленные в пункте 41 ниже.

41. После рассмотрения доклада и любых рекомендаций Комитета Совещание Сторон Конвенции может, в зависимости от конкретного рассматриваемого им вопроса и с учетом причины, вида, степени и частоты случаев возникновения трудностей при осуществлении и/или несоблюдении, принять решение о применении одной или нескольких следующих мер:

a) принять меры, упомянутые в пункте 40 а)–с);

b) рекомендовать Сторонам предоставить финансовую и техническую помощь, обеспечить подготовку кадров и принятие других мер по укреплению потенциала, а также содействовать передаче технологии;

c) содействовать оказанию финансовой помощи и обеспечить техническую помощь, передачу технологии, подготовку кадров и принятие других мер по укреплению потенциала при условии утверждения соответствующего финансирования, включая, в необходимых случаях, поиск поддержки со стороны специализированных учреждений и других компетентных органов;

d) сделать заявление об озабоченности;

e) сделать заявления о несоблюдении;

f) вынести предупреждение;

g) приостановить в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися приостановления действия какого-либо международного договора, действие для соответствующей Стороны специальных прав и привилегий, предоставляемых ей по Конвенции;

h) принять другие неконфронтационные, несудебные и консультативные меры, которые могут быть целесообразными.

42. Комитету следует контролировать последствия действий, предпринятых в соответствии с пунктами 40 и 41 выше.

ХII. Доклады Комитета Совещанию Сторон Конвенции

43. На каждой очередной сессии Совещания Сторон Комитет представляет доклад о своей деятельности и выносит такие рекомендации, какие он считает целесообразными, включая рекомендации о мерах, упомянутых в пункте 41. Комитет перечисляет полученную им информацию и приводит аргументацию своих решений. Комитет подготавливает каждый такой доклад в окончательной форме не позднее чем за 12 недель до начала сессии Совещания Сторон, на котором он должен рассматриваться. Доклады Комитета открыты для общественности.

ХIII. Взаимосвязь между механизмом урегулирования споров и процедурой обеспечения осуществления

44. Настоящая процедура оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению применяется без ущерба для статьи 22 Конвенции об урегулировании споров.

ХIV. Повышение уровня синергизма

45. В целях повышения уровня синергизма между этой процедурой и процедурами оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению, предусмотренными в других соглашениях, и, в частности, в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья к Конвенции, Комитет может принять решение должным образом связаться с соответствующими органами этих соглашений и может представить Совещанию Сторон соответствующие доклады о таких взаимоотношениях, в том числе включающие рекомендации. В период между сессиями Совещания Сторон Конвенции Комитет может также представлять Совещанию Сторон доклад о соответствующих изменениях.

46. Комитет может препровождать секретариатам других международных природоохранных соглашений информацию для рассмотрения в соответствии с применяемыми ими процедурами оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению. Комитет может предложить провести консультации членам других комитетов, занимающихся вопросами, связанными с теми, которые находятся на рассмотрении Комитета по осуществлению.

ХV. Обзор механизма

47. Совещание Сторон регулярно проводит обзор осуществления процедур и механизма, установленных в настоящем решении.